

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1980)  
**Heft:** 1770  
  
**Artikel:** Book reviews  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689594>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Association Joseph Bovet

Fribourgeois du dehors

Fondée en 1957

### To our Friends of the Canton of Fribourg living abroad

The «Association Joseph Bovet» was founded in the priest's souvenir room at the Musée Gruérien in Bulle on 22nd September 1957. The founders were 13 Fribourg societies. Today, the Association numbers 37 societies spread throughout the whole of Switzerland. It has about 6000 members, as well as a Society of Fribourg Friends Abroad whose aim is to unite all Fribourg men and women resident outside Switzerland.

As individual member of this society, you will receive information concerning the organization. On your holidays or occasional stay in Switzerland you can get in touch with your President. He will be pleased to receive and to get to know you. An initial article which appeared in 1977, resulted in 33 applications for membership from all parts of the world. We hope that this appeal, too, will bring in many enquiries regarding contact with our Association.

On 14th September 1978, a new postage stamp of 20 cts was issued by the PTT. On that occasion, we published an envelope with a block of four or of two stamps, cancelled on the day of issue.

Should you like to receive one or more of these envelopes, you may order them from our President at Fr. 4.- per envelope with

four stamps, Fr. 2.- per envelope with two stamps plus postage. The money is earmarked for the Holiday Camp Fund.

On Sunday, 7th October 1979, we celebrated in simple yet dignified manner the 100th birthday of Abbé Bovet, the Fribourg troubadour and model of our «Association Joseph Bovet».

A Mass in conjunction with the Parish of Vaulruz united us in the courtyard of the Castle. At the end of the service, we fixed a commemorative plaque on the base of the Bovet-Grivet fountain. Father Sallin, priest of Vaulruz, consecrated it.

After a communal meal and the song «Le vieux Chalet», the beautiful day drew to a close, and every participant took away with him an unforgettable memory.

Should you be in Switzerland on one of the following dates, we'd like to invite you to join us and to pass a few pleasant hours with your Fribourg friends from abroad.

The Association has fixed the following dates:

*Saturday, 23rd and Sunday, 24th August:* Day of the Fribourgeois from inside Switzerland and abroad at «Grün 80», Swiss exhibition on horticulture and landscaping, covering 46 ha.



Abbé Joseph Bovet 1879-1951

In 1981, we shall celebrate the 500th anniversary of Fribourg's entry into the Confederation.

Saturday, 20th and Sunday, 21st June will be the official days of the Fribourgeois from other parts of Switzerland and abroad. We trust there will be considerable participation by our compatriots from outside Switzerland; amongst the visitors will be a delegation of Fribourgeois descendants from Nova Friburgo, Brazil.

Please help to increase the membership of Fribourg citizens from abroad of the «Association Joseph Bovet». Apply to your President, and we shall welcome you with open arms.

Yours truly

Association Joseph Bovet (AJB)

Raymond Perroud

President AJB

Roggenburgstrasse 29

4055 Basle, Switzerland

### Book reviews

#### Swiss Panorama 1981

Please apply now for the irreplaceable calendar for next year, containing views of Switzerland, which are at all times very popular.

Format 41×31 cm, 12 photos in colour and cover page.

Price: SFr. 8.-. Obtainable from Grafische Betriebe AT AG, Bahnhofstrasse 39-43, 5001 Aarau, or from the ASS.

#### Gallant Switzerland

The art of loving in the French-speaking part of Switzerland by Yves Giraud

A most pleasant book which reflects the way the Swiss court their beloved. With the help of anecdotes, poetry and quotations by several authors and chroniclers such as O. de Grandson, J. Calvin, J.-J. Rousseau, Verner etc, one discovers the often misunderstood ways of our ancestors.

The anthology is richly illustrated by charming, amusing and even flippant pic-

tures. Never before has the reader had an opportunity of seeing such a book.

French text. Format 23×21.5 cm. 160 pages, with 24 coloured illustrations and 50 in black and white. Price Fr. 60.-. Office du Livre SA, Route du Villars 101, CP 1061, 1701 Fribourg, Switzerland or from the ASS.

This book will appear in German shortly. Orders will be noted.

#### The automatic figures of the famous Jaquet-Droz

This book shows the famous automatic figures by the celebrated Jaquet-Droz. They are presented in a luxurious black linen box and could easily be called the seventh wonder of the modern world.

Text by Roland Carrera, Dominique Loiseau and Olivier Roux.

Numerous colour photos.

The casket also contains a record «Music at the Court of Louis XVI» performed by the automatons.

Choice of text: German or French. 93 pages. Format 23.5×25 cm.

Price SFr. 93.-

Edition F.-M. Ricci, 23 avenue de la Gare, 1003 Lausanne or from the ASS.

#### Swiss Castles

Each Canton is presented individually in a beautiful book. All the castles have been painted by the artist Heinrich Gabriel. The reproductions are excellent. A description regarding the history of every castle and its inhabitants is appended in German, Romansh, Italian, French and English.

At present obtainable on the following Cantons: 1. the Ticino; 2. the Grisons; 3. the Valais; 4. Berne; 5. Neuchâtel; 6. Zurich.

Format: 24×31 cm. Coloured or black/white illustrations. 150 to 160 pages, according to Canton. Price: SFr. 85.-

Edition OVAPHIL SA Pontaise 14, 1018 Lausanne or from the ASS.

# QUARTERLY REVIEW

## «Schweiz»

Alpine country in the heart of Europe. A beautiful, richly illustrated book, containing numerous geographical, industrial, climatic maps and charts etc. It was designed by François Jeanneret, specialist in geography, botany and geology, and Walter Umber, well-known photographer, together with Franz auf der Maur, former assistant at the Berne Geological and Natural History Museum. German text. 256 pages, 106 colour photos. Format 24×31 cm. Price SFr. 88.–, from Verlag Kuemmerli and Frey, Hallerstrasse 6–10, 3001 Berne or the ASS.

## The Novels of Max Frisch

The novels of the famous Swiss writer have been translated into English by Michael Buttler. Format 22.3×14.2 cm. Price approximately Fr. 18.–. Edition Oswald Wolff (Publishers) Ltd, 52 Manchester Street, London W1M 6DR or from the ASS.

## The Theatre of Friedrich Dürrenmatt

Translated into English by Kenneth S. Whitton. The Swiss author Friedrich Dürrenmatt has been one of the most important person-

alities of the German theatre for more than three decades.

The translator had personal conversations with the famous playwright in Neuchâtel. These and extracts from his work have been recorded in this book.

Format 22.3×14.2 cm.

Price approximately Fr. 20.–

Edition Oswald Wolff (Publishers) Ltd, 52 Manchester Street, London W1M 6DR or from the ASS.

## Silhouette cut-outs by Louise Duttenhofer

Facsimile reproductions of 147 tables from the collection at the Schiller-National Museum and German Archives of Literature in Marbach.

Selected by Hans Ruehl, introduction by Gertrud Fiege.

160 pages, 14 in colour, format 24×34 cm.

Price SFr. 49.80

Obtainable from AT-Verlag, Bahnhofstrasse 39–43, 5001 Aarau, Switzerland, or from the ASS.

## Swiss Neutrality

by Edgar Bonjour

The original work by Professor Edgar Bonjour consists of nine volumes in German. Not all of these have been trans-

lated. The present epoch seems to be an opportune moment to publish the «Synthesis» of the history of Swiss neutrality. This new work answers an often expressed wish both in Switzerland and abroad for a book which is simple to read, yet indispensable for those who want to know what the concept of neutrality means to all Swiss and their neighbours far and wide.

The translation of this work was done by the former Federal Chancellor Charles Oser.


Format 16×22.5 cm, 240 pages, Price Fr. 24.–

Edition A La Baconnière, 2001 Neuchâtel, Switzerland or from the ASS.

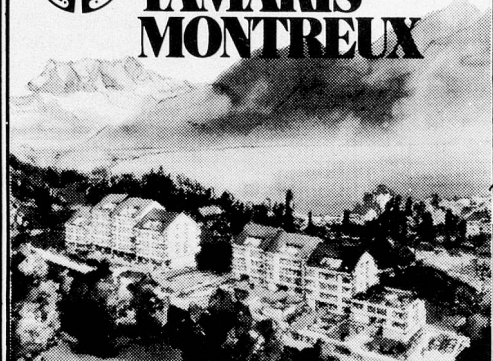
## «La fenomeno Svislando»

The book is published by the Swiss Esperanto Society, supported by the Co-ordination Commission for the Presence of Switzerland Abroad. The author of *La fenomeno Svislando* is Arthur Baur, Editor-in-Chief of the «Landbote» in Winterthur and chronicler of Esperanto on «Radio Switzerland International.» An extraordinary country is presented to extraordinary readers.

12×19 cm, 144 pages. Please apply to the Swiss Consulates or Embassies or to local Esperanto Organizations. Sales as long as stocks last.



## RÉSIDENCES TAMARIS MONTREUX



**GET UP EVERY MORNING  
WITH A VIEW OF ONE OF  
THE MOST BEAUTIFUL  
PANORAMAS OF THE WORLD!**

Apartments of 2 to 4-5 rooms with south-facing balcony. Live quietly as everybody wants to with greenery all round and the small blue train of Montreux-Oberland-Bernois. In the country but near to the town.

*Already a big success!*  
Examples of prices:  
2 r. 75 m<sup>2</sup> 1<sup>st</sup> floor 180'000  
3 r. 90 m<sup>2</sup> 2<sup>nd</sup> floor 217'000

Une réalisation **Gehner**

Ask for pamphlets from the constructor:  
**J.-L. Hugon**  
50, Av. de la Gare  
CH-1920 Martigny  
Phone: 026 2 16 40 and 2 28 52

## LES COLLONS / THYON

### VALAIS SUISSE TO SELL

Residential chalet «Les Aiglons» luxurious apartments of 2-3 rooms 65 m<sup>2</sup> Fr.s. 145'000.–.

Direct sale from the proprietor-constructor J.-L. Hugon  
Avenue de la Gare 50, CH-1920 Martigny, phone 026 2 16 40.

